

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.11.47>

Девель Людмила Александровна

[Лексикография южноафриканского варианта английского языка как важное направление современной лексикографии](#)

Основной целью данного исследования стало описание словарей южноафриканского варианта английского языка (ЮАА), использование которых исключительно важно как для носителей данного варианта, так и для людей, изучающих его. Подчеркивается, что вариант языка требует не менее тщательной лексикографической фиксации, чем отдельный язык. Научная новизна заключается в определении круга лексикографических источников, являющихся репрезентантами ЮАА, и анализе их микро- и макроструктуры. В результате исследования выявлена роль словарей ЮАА в организации межкультурной коммуникации и намечена перспектива дальнейшей лексикографической работы - составление и апробация словарей пары "английский - русский".

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2020/11/47.html

Источник

[Филологические науки. Вопросы теории и практики](#)

Тамбов: Грамота, 2020. Том 13. Выпуск 11. С. 222-226. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2020/11/

[© Издательство "Грамота"](#)

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Теория языка

Theory of Language

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.11.47>

Дата поступления рукописи: 18.09.2020

Основной целью данного исследования стало описание словарей южноафриканского варианта английского языка (ЮАА), использование которых исключительно важно как для носителей данного варианта, так и для людей, изучающих его. Подчеркивается, что вариант языка требует не менее тщательной лексикографической фиксации, чем отдельный язык. *Научная новизна* заключается в определении круга лексикографических источников, являющихся репрезентантами ЮАА, и анализе их микро- и макроструктуры. *В результате* исследования выявлена роль словарей ЮАА в организации межкультурной коммуникации и намечена перспектива дальнейшей лексикографической работы – составление и апробация словарей пары «английский – русский».

Ключевые слова и фразы: лексикография; словарь; южноафриканский вариант английского языка; русский язык; международная коммуникация.

Девель Людмила Александровна, к. филол. н., доц.
Санкт-Петербургский гуманитарный университет профсоюзов
miladevel@gmail.com

Лексикография южноафриканского варианта английского языка как важное направление современной лексикографии

В современном мире английский язык является одним из наиболее распространённых. По характеристике Д. Кристалла, это «глобальный» язык международного общения для абсолютного большинства международных организаций, один из мировых английских (англ. World Englishes) [10, p. 10]. Целый ряд исследователей характеризуют английский язык как общественно значимый для мирового сообщества и используемый в ряде стран (США, Канада, Новая Зеландия, Австралия, Индия и др.) в качестве основного или одного из государственных [1, с. 56; 2, с. 23; 3, с. 65; 5, с. 14; 18, p. 27]. Люди, живущие в разных странах, используют английский язык, обладающий локальными отличиями, в связи с чем лингвисты рассматривают различные статусы использования английского языка, его варианты, конкретные языковые ситуации их применения [6, с. 80; 11, p. 92]. Одной из разновидностей английского является южноафриканский вариант английского языка (ЮАА), который рассматривается не как акцент или диалект, а именно как вариант английского языка, подобный сингапурскому варианту [11, p. 88].

Актуальность данного исследования определяется необходимостью обеспечения лексикографическими источниками каждой из разновидностей английского языка, в том числе ЮАА, а также важностью работы по дальнейшему лексикографическому обеспечению как ЮАА, так и пары «английский (ЮАА) – русский».

В соответствии с целью в ходе исследования решались следующие *задачи*: определить значимость ЮАА, описать специфику языковой ситуации в контексте языковой политики ЮАР, провести анализ лексикографии ЮАА, выявить основные словари ЮАА и проанализировать их особенности с точки зрения обеспечения эффективной международной коммуникации. Особое внимание было уделено лексикографическим работам с парой «английский – русский», официально рекомендуемым к использованию в ЮАР.

Для достижения поставленной цели и выполнения задач использовались следующие *методы исследования*: историко-описательный как основной, а также сравнительно-сопоставительный анализ, анализ статистических данных, социолингвистический анализ, метод анкетирования для выявления мнения пользователей о словарях ЮАА.

Теоретической базой исследования стали труды российских и зарубежных авторов, посвящённые ЮАА, его языковому статусу, особенностям, лексикографии [2; 3; 5; 7; 14; 20], а также сами лексикографические источники как собственно ЮАА, так и пары «английский – русский» [8; 9; 12; 17; 21; 22]. *Практическая значимость* исследования заключается в выявлении корпуса одноязычных и двуязычных словарей, которые

являются наиболее важными лексикографическими источниками, служащими для изучения ЮАА. Материалы исследования могут быть использованы в вузах гуманитарного направления при изучении спецкурсов по вариантам английского языка. Полученные данные могут найти применение в процессе подготовки учебных пособий по лексикографии и словарей ЮАА.

Население ЮАР представляет собой мультикультурную, многоязычную «радужную» нацию (англ. Rainbow Nation), в которой представлены все расы; эту страну можно назвать страной иммигрантов. ЮАА (англ. South African English – SAE) – один из 11 официальных языков; язык общественной жизни: государства, бизнеса, Интернета, медиа. Показательно, что Президент ЮАР Д. Зума, для которого родным языком является зулу, выступает перед гражданами исключительно на ЮАА. Английский язык играет значимую роль для межэтнического общения, особенно в городах, а родители видят в нем важный инструмент развития своих детей.

ЮАА в целом мало отличается от британского английского и является общепризнанным вариантом английского «внутреннего круга» (англ. Inner Circle) по Б. Б. Кахру [2, с. 56; 19, р. 67; 20, р. 44]. Используемые его южноафриканцы (это, в первую очередь, представители белой расы, а не афроамериканцы или индусы) зачастую не замечают, насколько отличаются лексические и произносительные нормы ЮАА от общепринятых норм английского языка. На ЮАА говорят более 5 миллионов жителей ЮАР при общей численности населения около 60 миллионов [15].

Принципы и практику современной южноафриканской лексикографии подробно рассматривают Р. Гаус и Д. Принслоу, считающие, что необходимо воплощение теоретических положений лексикографии непосредственно в практику [14, р. 67]. В ЮАР имеется словарный отдел южноафриканского английского в университете Родес (Грахаэмстаун) – СО ЮАА (Dictionary Unit for South African English). Показательно, что СО ЮАА рассматривает английский язык в качестве центрального инструмента, обеспечивающего коммуникацию между южноафриканцами в пределах страны и с внешним миром. СО ЮАА занимается историей и лингвокультурологией, фиксацией изменений вокабуляра ЮАА [13]. Охарактеризуем 5 основных словарей, играющих важную роль в лексикографии ЮАА.

«Африкандеризмы» [8] – первый толковый словарь южноафриканского английского. Его составил преподаватель Ч. Пэттман в 1913 году. В словарь включены африкаанс-термины ЮАА. Автор работал над словарем с 1874 по 1913 гг., с момента своего прибытия в Кейптаун. Используемый в это время в стране «Оксфордский словарь английского языка» не включал слов, специфичных для Южной Африки. Макроструктура словаря Ч. Пэттмана традиционна: он включает словник (на 4000 единиц), статью, посвященную истории вопроса, введение и список литературы. Микроструктура словаря предельно лаконична: словарная статья включает слово и его толкование.

Карманный Оксфордский южноафриканский словарь был опубликован в 1924 году [22]. Для последнего издания этого словаря характерно следующее:

- включает как лексику «мирового» английского (англ. World English, напр., *Bollywood* – Болливуд, *flash drive* – флэш-накопитель, *textspeak* – язык СМС-сообщений и электронной почты, *witchetty grub* – личинка древооточца), так и специфичные для ЮАР слова (англ., напр., *crown birthday* – коронный день рождения, *gees* – дух, *izinyoka* – змеи (о ворах электроэнергии), *zef* – зэф, южно-африканское контркультурное движение) (здесь и далее перевод, при отсутствии его в соответствующем словаре, выполнен автором статьи. – Л. Д.);
- охватывает разные тематические группы лексики, что позволяет работать с ним в учебных заведениях;
- имеет усовершенствованную по сравнению с предыдущим изданием систему помет и справочный материал, способствующий формированию языковых умений;
- включает понятные руководства по произношению, которые демонстрируют обучающимся правила звучания слов, соблюдение которых необходимо для уверенных устных выступлений и участия в дебатах.

Кроме того, в словаре представлены ценные дополнительные материалы по грамматике, стилистике, «золотые» правила письма, рекомендации по редактированию и вычитке текста, советы по сдаче экзаменов, подготовке к дискуссиям и т.п.

Словарь южноафриканского английского языка [9] (англ. Dictionary of South African English), переиздавался 4 раза в период 1978-1991 гг. Содержит много иллюстративных материалов, свидетельствующих о богатстве и разнообразии ЮАА. Является одним из первых словарей, включивших жаргонизмы. Составлением словаря на протяжении длительного периода занимались Д. и У. Брэнфорды, работая на базе СО ЮАА; их труд послужил основой для опубликованного позже издательством Оксфордского университета Словаря ЮАА на исторических принципах.

Словарь ЮАА на исторических принципах [12] (англ. A Dictionary of South African English on Historical Principles) – результат 25-летней научной работы СО ЮАА. Издательство Оксфордского университета впервые выпустило словарь в 1998 г., в настоящее время словарь доступен онлайн. Данный словарь фиксирует развитие ЮАА начиная с XVI века до настоящего времени. Включает лексику, характерную для всех этнических групп и сообществ, всего 5000 единиц. Последнее издание словаря можно охарактеризовать как самый полный справочник по ЮАА, содержащий:

- оригинальный южноафриканский материал (вокабуляр, пометки, толкования, данные о произношении) с включением новой лексики общего и специального направления;
- данные об этимологии слов;
- дополнительные сведения: энциклопедическая информация о Южной Африке, истории ЮАА, о президентах и премьер-министрах Южной Африки, некоторые статистические данные о стране, о языках Южной Африки и т.п.;

- около 2000 лексических единиц, специфичных для ЮАА, с точным толкованием;
- ясные и понятные определения;
- грамматические пометы;
- слова различной стилистической окраски с пометами.

Краткий Оксфордский словарь ЮАА [21] (*англ.* The South African Concise Oxford Dictionary) – современный словарь, базирующийся на 10-й редакции Краткого Оксфордского словаря английского языка и предназначенный для пользователей-южноафриканцев. Включает свыше 1500 специфичных лексических единиц ЮАА, в том числе такие распространенные слова, как *howzit* – привет, как дела (неформальное), *takkie* – кеды, *lekker* – хороший; разговорные выражения *make a plan* – строить планы, *hold thumbs* – держать кулаки, *pickup stompies* – вмешиваться в разговор, которого полностью не слышал, и др. В словарь также включены наименования южноафриканских народов и языков (*Venda* – венда, народ провинции Трансвааль, ныне – провинция Лимпопо, *Xitsonga* – тсонга, или язык шангаан – один из официальных языков ЮАР), местных растений и животных (*buchu* – род ароматных вечнозеленых растений, *toktokkie* – южноафриканский вид жука, издающий звук постукивания, *dorper* – вид южноафриканской овцы), акронимы (*ANC* – Африканский национальный конгресс, правящая партия ЮАР, *англ.* the African National Congress, *NEPAD* – Новое партнерство для развития Африки, программа экономического развития Африканского Союза, *англ.* The New Partnership for Africa's Development, *PE* – Порт-Элизабет, южноафриканский город, *англ.* Port Elizabeth), исторические термины (*Book of Life* – Книга жизни, религиозный термин, *blackspot* – черное пятно / метка (опасность, опасное место, угроза), *Mfecane* – фекане, или дифакане), наименования блюд местной кухни (*monkey gland* – «гланды обезьянки», алкогольный коктейль, *bobotie* – острое мясное блюдо, *morogo* – традиционное южноафриканское блюдо из шпината), названия из сферы традиционной культуры (*amakhosi* – коллективно избранный лидер, *inyanga* – целитель, гадалка, *hlonipha* – язык уклонения), лексика музыки и других видов искусства (*goema* – вид ручного барабана и вид гибридного музыкального жанра, *kwaito* – музыкальный жанр, подобный хип-хопу, вариант жанра хаус-музыки) и т.п.

С давнего времени ЮАА вобрал в свой вокабуляр слова многих языков мира, с которыми находился в контакте. Слова из африкаанс, африканских языков обычно используются на письме и в разговорной речи без помет и объяснений. Не всегда легко понять, ассимилировались они или нет. Краткий словарь включает как слова ЮАА столетней давности или еще более старые (*stoep* – крыльцо, веранда, *erf pls erven* – зарегистрированный согласно южноафриканскому законодательству участок земли, *veld* – обширные засушливые плато в междуречье рек Лимпопо и Вааль и в верхнем течении реки Оранжевая, *muti* – традиционная южноафриканская медицина, *bonsella* – южноафриканское проявление благодарности, от подарка и чаевых до взяток), так и появившиеся недавно (*bosberaad* – встреча в верхах в спокойной обстановке, вдали от города, *Ubuntu* – форма распространения программного обеспечения Linux, *lekgotla* – общее собрание, совет сообщества, место суда или суд, *makoti* – невестка, невеста), с еще не устоявшимися позициями в языке.

Для южноафриканской лексикографии значимым направлением является также создание переводных словарей, в том числе **словарей пары «русский – английский»**. Русский в ЮАР относится к менее распространенным европейским языкам и используется наряду с датским, финским, венгерским, норвежским, польским, словацким и испанским.

Поддержку пары «русский – английский» в официальных ресурсах ЮАР рекомендуется осуществлять с использованием онлайн-ресурса Русский словарь Colier.12 [17]. Словарь сочетает толкование слов с энциклопедической информацией, имеет иллюстрации, примеры употребления слов в словосочетаниях и предложениях. Он входит как компонент в состав сайта “Slovar-Vocab.com” [16], насчитывающего более 9 миллионов энциклопедических и словарных статей. Однако необходимо создание новых словарей пары «английский (ЮАА) – русский», поскольку для переводчика очень важен выбор словарей [4, с. 17].

Характеристики южноафриканского лексического компонента в современном английском и русском языках (в сопоставительно-переводческом аспекте) позволяют заключить, что сегодня специфические африканизмы вошли в английский язык (около 600 слов) и в русский язык (около 70 слов). В русский язык вошли наименования географических названий, а также лексемы, относящиеся к таким тематическим сферам, как кухня, одежда, культовые обряды, предметы повседневного обихода, музыкальные инструменты, деньги, животный мир [7, с. 7].

Нашей целью являлось также социологическое исследование, в процессе которого было проведено анкетирование 20 молодых переводчиков, жителей Санкт-Петербурга, отвечавших на вопросы об использовании англо-русских словарей. Возраст информантов – 20-21 год. Это женщины с профессиональной лингвистической и искусствоведческой подготовкой, опытом перевода гуманитарных, публицистических текстов, художественной прозы, основная рабочая пара языков – английский-русский. Вариантами ответа были «+» или «-», также возможны были вербальные комментарии. Респондентам были предложены следующие вопросы:

1. Удобно ли пользоваться Colier?
2. Полезны ли ресурсы Colier?
3. Полезны ли ресурсы портала vocab.com?
4. Удобно ли пользоваться словарями портала vocab.com?
5. Удобно ли использовать словарь Colier в рамках портала vocab.com?

Анализ результатов анкетирования показал, что более 90% респондентов рассматривают представленные англо-русские ресурсы как удобные для пользователей, полезные по качеству и объему. Комплект

представленной на них лексикографической информации обеспечивает поддержку межъязыкового взаимодействия, диалога культур.

Завершая исследование, мы приходим к следующим *выводам*.

Современный английский язык в ЮАР является важным компонентом сложной языковой и культурной ситуации. ЮАА значим не только для ЮАР, но и для других стран. Поскольку ЮАА имеет особенности в лексике, грамматике, морфологии, синтаксисе и фонетике, то лексикография ЮАА, являющегося общественно и политически значимым вариантом английского языка, дополняет богатую лексикографию британского и американского вариантов английского языка. У нее большая история, насчитывающая более ста лет. К данному варианту английского языка в течение длительного времени проявляют интерес лексикографы Оксфордского университета.

В целом лексикографические традиции ЮАР можно назвать определенно сложившимися с одним из ведущих центров в университете Родес. ЮАА изучается здесь в рамках достаточно развитой лексикографической традиции, описывающей английский вариант в многоязычном и мультикультурном контексте. Система языковой политики «радужной» ЮАР достойна изучения.

Опыт англо-русской лексикографии, основанной на ЮАА, важен для осуществления эффективной коммуникации между Россией и ЮАР. Для пары «русский – английский» уже начали создаваться словари, представляющие собой эффективный инструмент для перевода и поддержки диалога. Англо-русские словари, которые рекомендуются в качестве официальных справочных материалов, свидетельствуют о том, что в ЮАР уважительно относятся к носителям различных языков (словарь Русский Colier). Анализ рассмотренных словарей показал, что составители словарей ЮАА в паре «английский – русский» стремятся включить в микроструктуру словаря не только традиционные элементы (слово, сведения о его транскрипции и переводе, примеры употребления), но и информацию лингвокультурологического характера, касающуюся обозначаемой словом реалии и её роли в южноафриканской истории, природе, культуре и т.п. Также в словарных статьях уделяется внимание стилистической окраске слов, отнесению их к разговорному, жаргонному и другим пластам лексики.

Научную деятельность в данном направлении необходимо продолжать; она будет способствовать сближению двух языков межнационального общения и упрочению связей РФ с русской диаспорой в ЮАР и с ЮАР в целом. ЮАА общественно значим как для повседневной жизни граждан ЮАР, так и для деятельности государства на политической арене. Учитывая динамичное экономическое сотрудничество ЮАР с другими странами мирового сообщества, лексикография ЮАА имеет значительные *перспективы развития*.

Список источников

1. Белл Р. Т. Социоллингвистика – цели, методы, проблемы / пер. В. А. Виноградова; под ред. А. Д. Швейцера. М.: Междунар. отношения, 1980. 318 с.
2. Беляева Т. М., Потапова И. А. Английский за пределами Англии: учебное пособие. Л.: Учпедгиз, 1961. 153 с.
3. Виноградов В. А., Коваль А. И., Порхомовский В. Я. Социоллингвистическая типология (Западная Африка). М.: Наука, 1984. 128 с.
4. Девель Л. А. Введение в лексикографию: выбор словарей: учебное пособие для самостоятельной работы, материалы семинара. СПб.: Печатный двор, 2005. 30 с.
5. Прошина З. Г. Контактная вариантология английского языка: проблемы теории: World Englishes paradigm. М.: Флинта; Наука, 2017. 208 с.
6. Солнцев В. М. Вариантность // Языкознание. Большой энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. М.: Больш. Рос. энци., 1998. С. 80-81.
7. Хохлова И. Н. Характеристика южноафриканского лексического компонента в современных английском и русском языках (в сопоставительно-переводческом аспекте): автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 2007. 25 с.
8. *Africanderisms: A Glossary of South African Colloquial Words and Phrases and of Place and Other Names*. L.: Longmans, Green and Company, 1913. 579 p.
9. Branford J. A. Dictionary of South African English. Goodwood: Oxford University Press South Africa, 1992. 444 p.
10. Crystal D. English as a global language. Cambridge: Cambridge University Press, 2003. 230 p.
11. Devel L. A. Singapore English in Bilingual Business Lexicography: A Case Study of Kiasu // Modern Journal of Language Teaching Methods. 2018. Vol. 8. № 10. P. 87-101.
12. *Dictionary of South African English on Historical Principles* / ed. by P. M. Silva, W. Dore, D. Mantzel, C. Muller, M. Wright. Oxford: Oxford University Press, 1996. 825 p.
13. *DSAE Mission Statement* [Электронный ресурс]. URL: <https://www.ru.ac.za/dsae/missionstatement/> (дата обращения: 25.01.2020).
14. Gouws R. H., Prinsloo D. J. Principles and Practice of South African Lexicography. Stellenbosch: SunPress, 2005. 214 p.
15. <http://www.statssa.gov.za/> (дата обращения: 25.01.2020).
16. <https://slovar-vocab.com> (дата обращения: 14.09.2020).
17. <https://slovar-vocab.com/russian/colier-vocab/yuar-1200005.html> (дата обращения: 25.01.2020).
18. Kachru Y., Nelson C. L. World Englishes in Asian Contexts. Hong Kong: Hong Kong University Press, 2011. 345 p.
19. Kahru B. B. Models of Non-native Englishes // The Other Tongue. English across Cultures / ed. by B. Kahru. Urbana – Chicago: University of Illinois Press, 1992. P. 48-75.
20. Lanham L. W., Macdonald C. A. The Standard in South African English and Its Social History. Heidelberg: Groos, 1979. 99 p.
21. *Oxford South African Concise Dictionary* / The Dictionary Unit for South African English. Rhodes University. Cape Town: Oxford University Press, 2010. 1388 p.
22. *Oxford South African Pocket Dictionary*. Goodwood: Oxford University Press South Africa, 2015. 1128 p.

Lexicography of South African English as an Important Trend in Modern Lexicography

Devel Liudmila Alexandrovna, PhD

St. Petersburg University of the Humanities and Social Sciences

miladevel@gmail.com

The main purpose of the study is to describe dictionaries of South African English (SAE), the use of which is extremely important for both native speakers of this variant of English and people studying it. It is emphasised that a language variant requires as much careful lexicographic fixation as a separate language. Scientific novelty of the research lies in determining the range of lexicographic sources that represent SAE and analysing their micro- and macrostructure. As a result, the study has revealed the role that SAE dictionaries play in organisation of cross-cultural communication and outlined a prospect of further lexicographical work, which involves compilation and practical evaluation of dictionaries for the English-Russian language pair.

Key words and phrases: lexicography; dictionary; South African English; Russian language; international communication.

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.11.48>

Дата поступления рукописи: 16.09.2020

Цель исследования – описать продуктивные модели выражения ликоугрожающих речевых актов в разностатусном академическом общении. Проводится анализ речевых актов с разной степенью угрозы лицу говорящего: приглашение, просьба (с разграничением степени угрозы лицу), предложение. Отдельно рассматривается функционирование речевого акта «совет» в институциональном общении. **Научная новизна работы** заключается в анализе ликоугрожающих речевых актов в разностатусном институциональном общении с применением дискурсивного опросника. **В результате** приводятся основные прагматические характеристики рассматриваемых речевых актов.

Ключевые слова и фразы: ликоугрожающий речевой акт; институциональное общение; академический дискурс; разностатусное общение.

Заболотнева Оксана Леонидовна, к. филол. н.

Кожухова Ирина Владимировна, к. филол. н.

Челябинский государственный университет

zoxl@mail.ru; vinantov@mail.ru

Ликоугрожающие речевые акты в академической среде (разностатусная коммуникация)

Интерес ученых к феномену академического дискурса не ослабевает. В работах исследователей можно встретить различные подходы к его изучению, хотя некоторые ученые не выделяют академический дискурс в числе типов институционального дискурса, а считают его эквивалентом научной коммуникации. Другие исследователи утверждают, что академический дискурс является самостоятельным типом, со всеми характеристиками, присущими институциональному дискурсу. Так, С. С. Андреева в своих работах говорит о том, что академическая коммуникация реализуется на ступени высшего образования, поэтому хронотопом академического дискурса является вуз (аудитория, лекционный зал, лаборатория, библиотека), во временном контексте хронотопом является весь период обучения.

Цель академического дискурса также образует собой некую совокупность целей педагогического (социализация нового члена общества) и научного дискурсов (процесс вывода нового знания) и может быть сформулирована следующим образом: получение новых знаний и развитие умения оформлять эти знания в своих трудах, чтобы впоследствии успешно применять их в работе в выбранной сфере [1, с. 335]. Во многих работах исследователям интересна роль ученого как языковой личности в современном академическом дискурсе. Академическая языковая личность стала в последние годы одним из объектов изучения лингвоперсонологии. Академический дискурс, в котором реализуются творческие и исследовательские потребности человека науки, обладает рядом отличительных особенностей, и прежде всего – окружением людей, обладающих высоким уровнем развития интеллектуальных способностей. Закономерно с этой точки зрения стремление любого ученого представлять себя как выдающуюся личность [8, с. 151].

Исследователям также интересны лингвокультурные традиции в пространстве академического дискурса [10], учеными выделяются общие национальные тенденции коммуникативного поведения преподавателей [2] и стили поведения (в том числе речевого) обучающихся [6]. Институциональное общение в академической среде, безусловно, накладывает свои особенности на коммуникативные проявления различных речевых практик. Учет разностатусности и институциональности коммуникативно-опасных речевых актов обеспечивает исследованию *актуальность*.